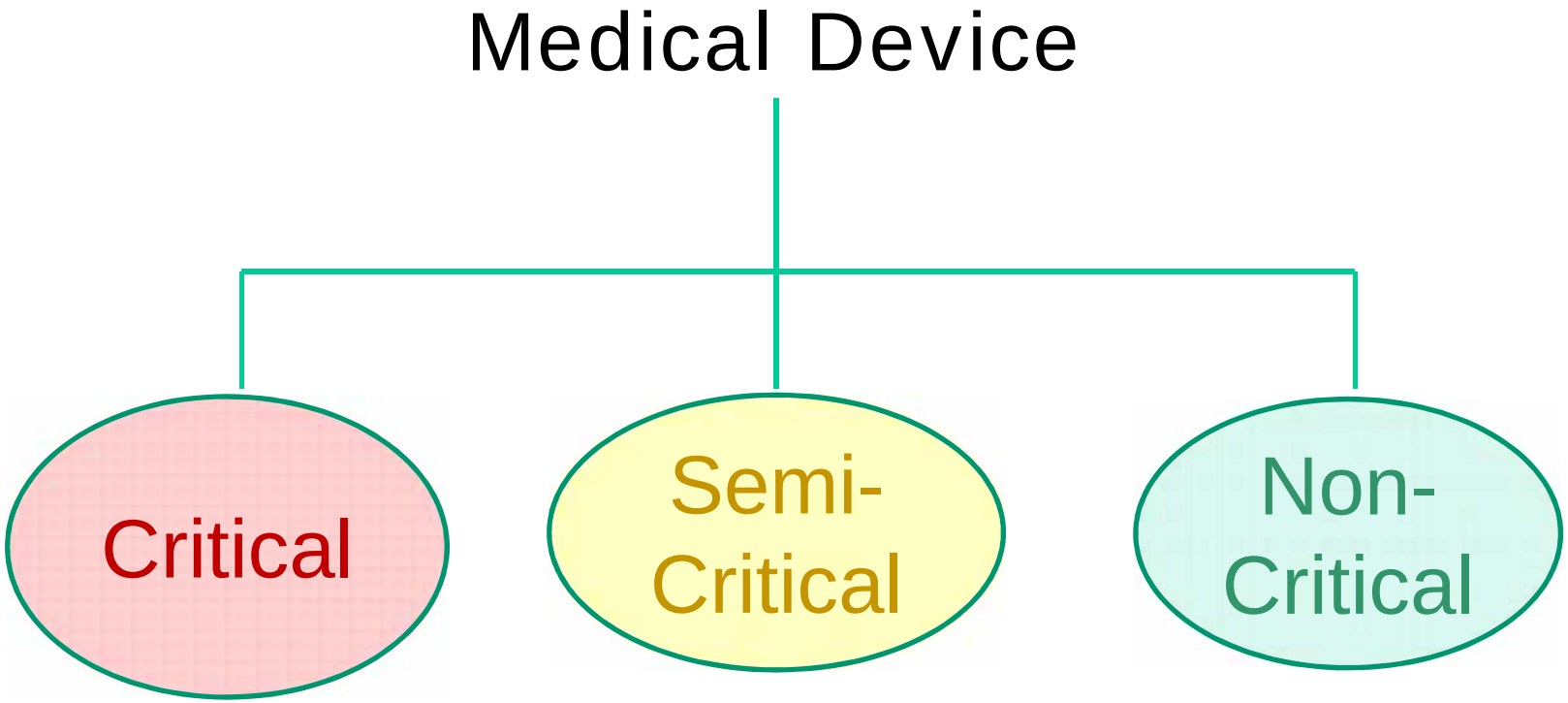
اصول و مبانی فرایند تمیز و ضدعفونی ابزار در واحد CSSD

- شرکت ایده گستر درمان
- محد کوشکستانی - کارشناس بهداشت محیط

© Dr. Weigert Version 2.2


Medical Device
Critical
Semi-Critical
Non-Critical

Critical

- Group A – Simple design

ابزاری با طراحی ساده، که فاقد مفصل و لولا ویا لوله باشند.





© Dr. Weigert Version 2.2

❖ Group B – Complex design

ابزار با طراحی خاص، دارای مفصل و لولا، لوله ویا از چند قطعه تشکیل شده اند.





© Dr. Weigert Version 2.2

❖ Group C – Complex design

ابزار با طراحی خاص، دارای مفصل و لولا، لوله ویا از چند قطعه تشکیل شده اند و همچنین این ابزار حساس به حرارت بوده و قابل استریل کردن با اتوکلاو بخار نیستند.









© Dr. Weigert Version 2.2

Semi-critical

- Group A – Simple design

ابزاری با طراحی ساده، که با بخش مخاطی بدن در تماس بوده و حساس به حرارت می باشند.

❖ Group B – Complex design

ابزار با طراحی خاص و از چند قطعه حساس به حرارت تشکیل شده اند.

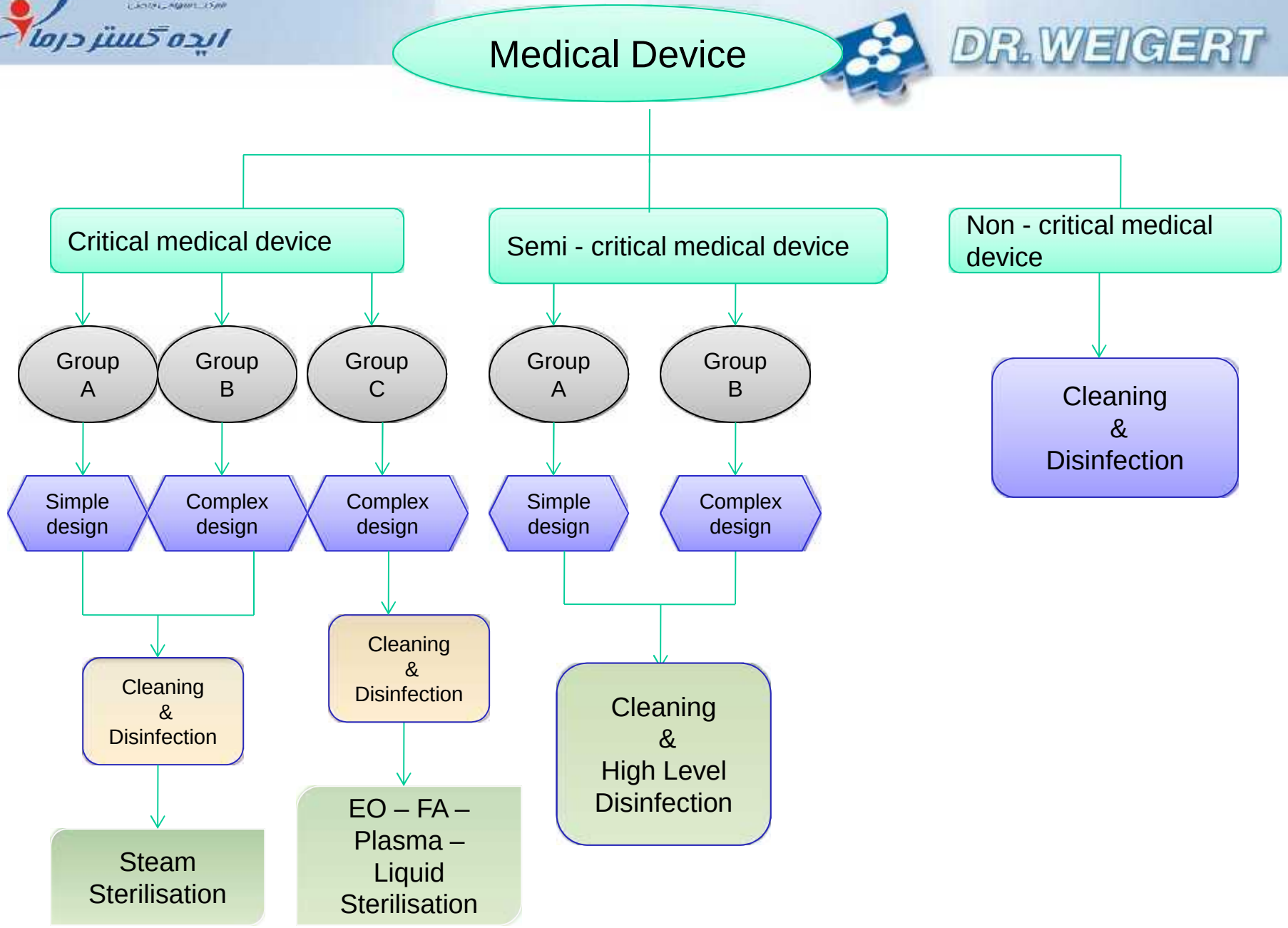


Non-critical





© Dr. Weigert Version 2.2



© Dr. Weigert Version 2.2

CSSDجدید



CSSD Design

Bathroom assists in planning, design and installation of equipment in the CSSD. Together with our engineering department, the Bathroom team will come up with innovative solutions and space saving ideas that are tailored for the needs of your hospital.



© Dr. Weigert Version 2.2

انواع آلودگی بر روی ابزار،وسایل و تجهیزات

- آلودگی آلی
- آلودگی میکروبی

آلودگی های آلی :

- خون
- نسوج،بافتها
- چربی Fat
- روغن Oil
- مواد شیمیایی

© Dr. Weigert Version 2.2

آلودگی های میکروبی :

- پریون ها
- اسپورها
- مایکروباکتری ها (باکتری سل)
- ویروس های بدون پوشش
- قارچ ها
- باکتری های رویشی
- ویروس های بدون پوشش بزرگ
- ویروس های پوشش دار (HIV, HVB)

© Dr. Weigert Version 2.2

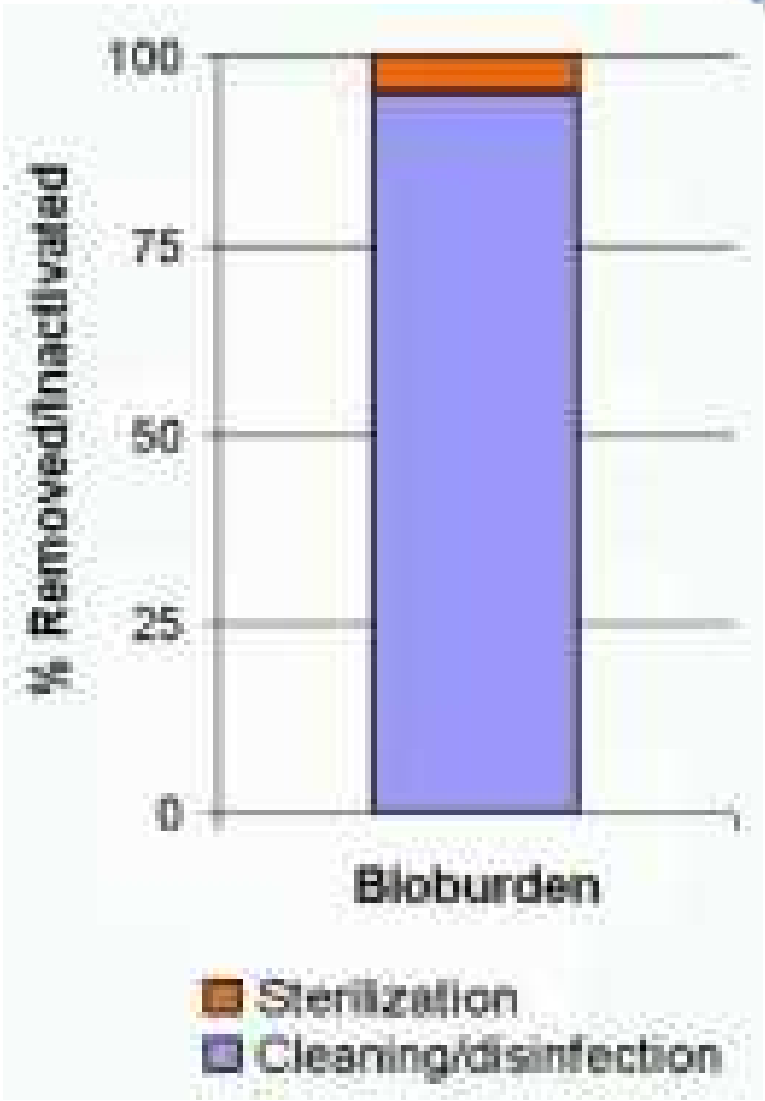
ابزار، وسایل و تجهیزات ابتدا باید تمیز شوند زیرا:

- ترکیبات آلی، میکروارگانیزم ها را در مقابل مواد ضدعفونی کننده و استریل محافظت می کنند.
- ذرات آلودگی می توانند اثر مواد ضدعفونی کننده و استریل را خنثی نمایند.
- اثر ضدعفونی کنندگی و استریل مستقیم بر روی موجود زنده است.

نتیجه

- ضدعفونی کردن و استریل کردن موثر تنها با **تمیز کردن** خوب بدست می آید.
- درصورت انجام نادرست عملیات تمیز کردن و یا عدم انجام آن در مرحله ضدعفونی کردن آلودگی ها برروی ابزار و وسایل **تثبیت** خواهند شد.
- با تمیز کردن، باقیمانده خون، چربی، پروتئین و ... از روی سطح ابزار، وسایل و تجهیزات پاکسازی می شود.

© Dr. Weigert Version 2.2


100
75
50
25
0
% Removed/inactivated
Bioburden
Sterilization
Cleaning/disinfection

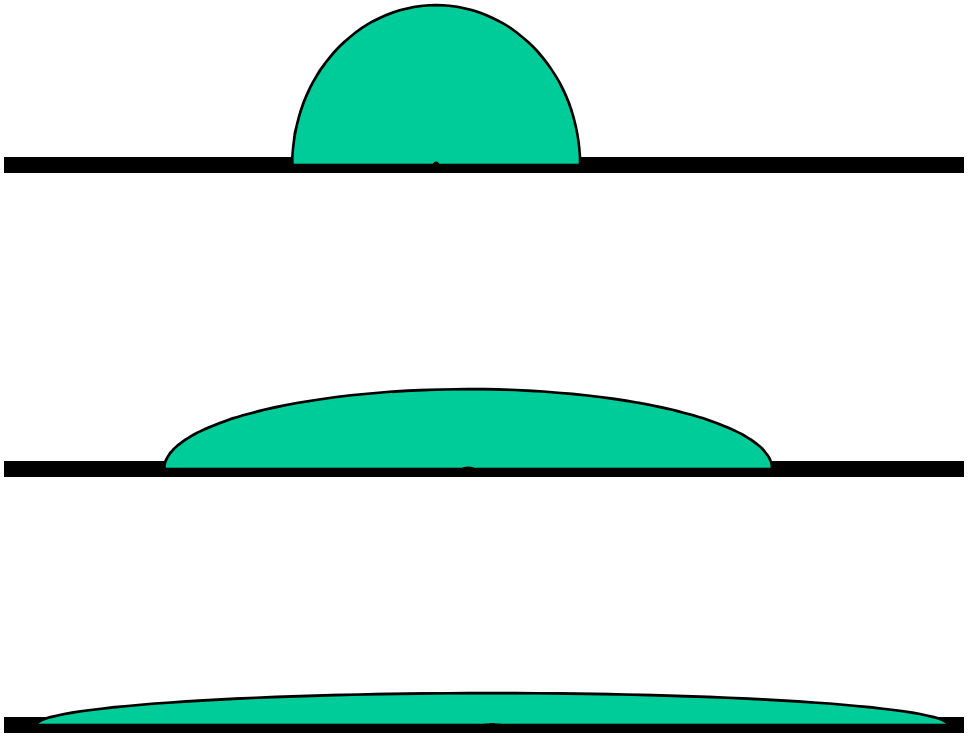
تمیز کننده ها (Cleaners)

- تمیز کننده ها بدلیل اینکه برای مصارف گوناگون طراحی می شوند دارای یک یا چند سورفاکتانت می باشند و نسبت به صابون از حساسیت کمتری در آب سخت برخوردار می باشند.

- هر تمیز کننده برای مصرف **خاصی فرموله شده است** بنابراین با استفاده صحیح از آنان نتیجه مطلوب بدست خواهد آمد.

© Dr. Weigert Version 2.2

Surface Tension of Water



© Dr. Weigert Version 2.2

ویژگیهای یک تمزکننده اختصاصی ابزار جراحی

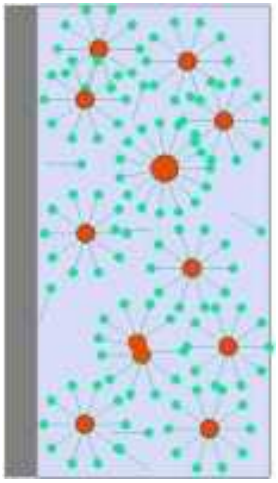
- حذف کامل آلودگی ها (پروتئین و ..) از روی سطح ابزار حتی در صورتی که خشک شده باشند
- دارای قدرت خوب امولسیفایر کننده و پخش کننده آب
- عمل کردن با کف کم
- دارای ترکیبات محافظت کننده در برابر خوردگی برای محافظت از ابزار
- دارای قدرت خیس کنندگی عالی
- دارای ترکیبات غیر فعال کننده سختی آب
- آبکشی راحت و کامل

© Dr. Weigert Version 2.2

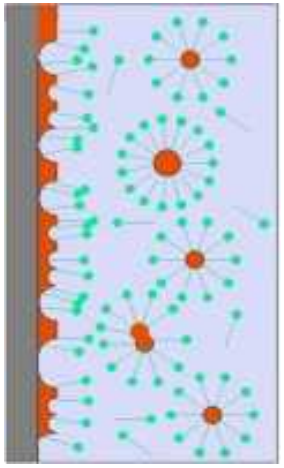
نمایش چگونگی عملکرد سورفاکتانت



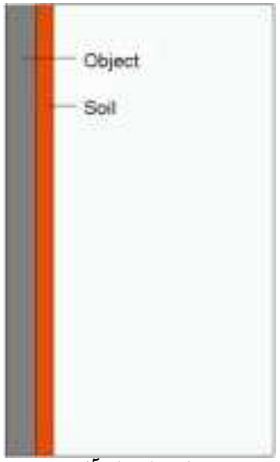
با آب کشی سطح ابزار از آلودگی پاک می شود.



ذرات آلودگی به کمک سورفاکتانت در آب بصورت معلق در می آیند.



آلودگی بوسیله سورفاکتانت از روی سطح ابزار برداشته شده.



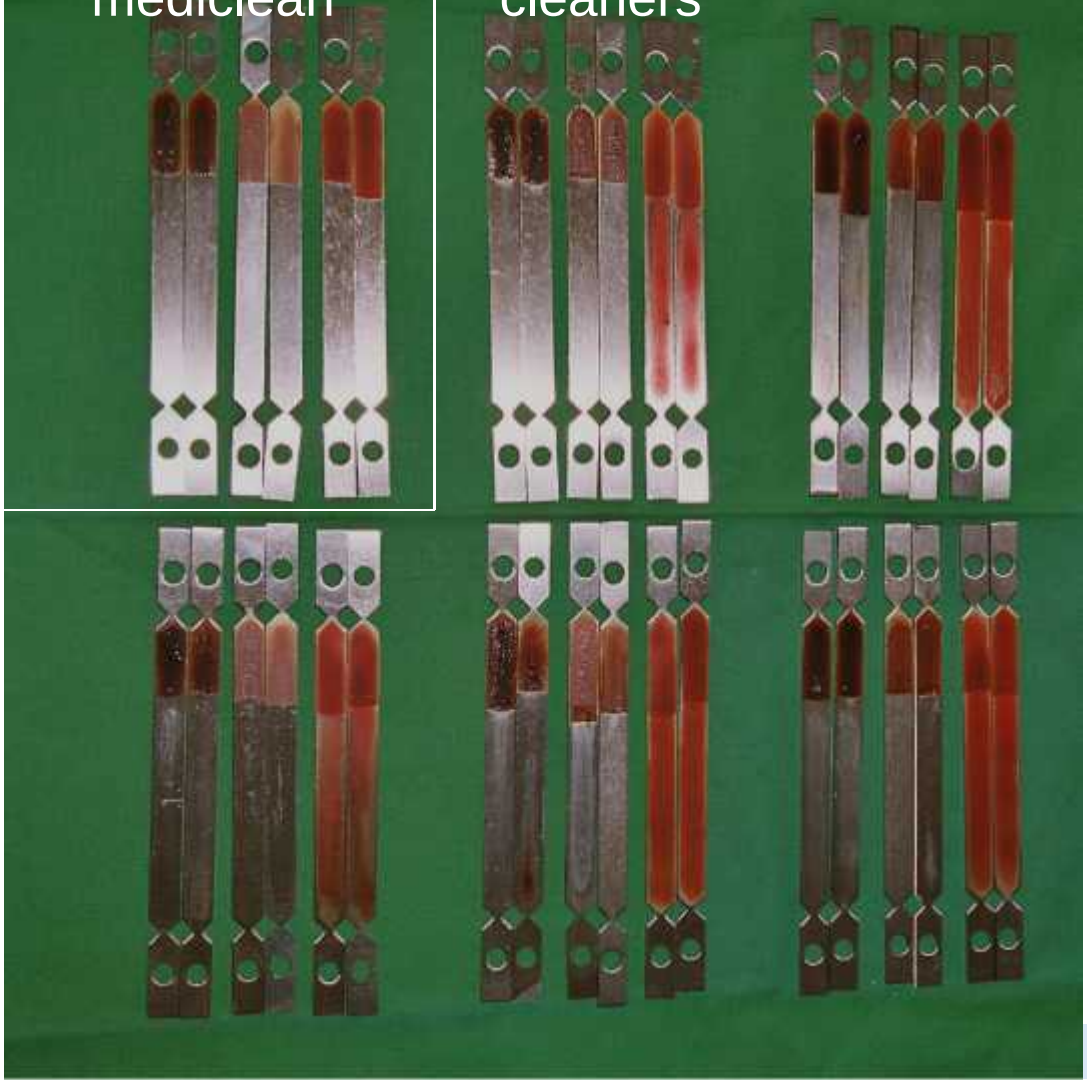
سطح ابزارآلوده

© Dr. Weigert Version 2.2

5 min dipped in 0.5 % solution of cleaners at 45°C

neodisher mediclean

5 different pH-neutral cleaners



DR. WEIGERT

Publication:

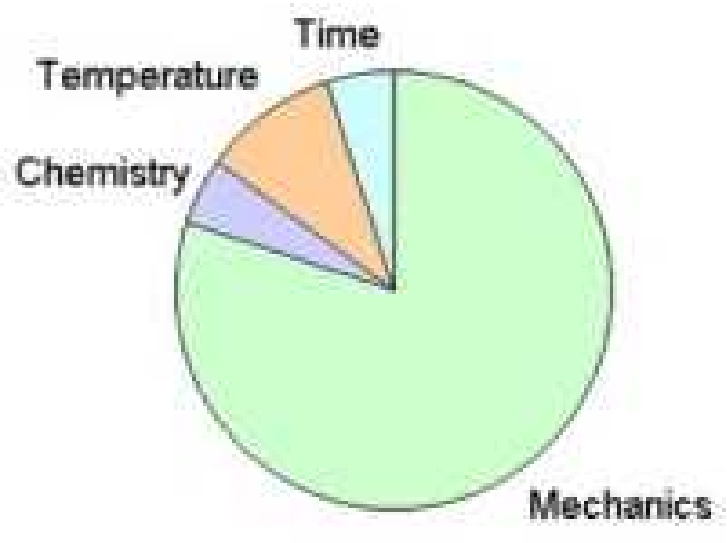
„Investigations to Demonstrate Amenability to Cleaning of Surgical Instruments“

Zentralsterilisation 2003; 11 (6): 401-408

neodisher mediclean is used for reprocessing of jointed instruments in washer disinfector

© Dr. Weigert Version 2.2

عملیات تمیز کردن ابزار، وسایل و تجهیزات به روش دستی



- ابتدا تمامی ابزار، وسایل و تجهیزات با آب سرد بخوبی آبکشی شوند.
- سپس در سینک حاوی محلول رقیق شده تمیزکننده غوطه ور گرددند (باید دقت شود که محلول درون سینک سرریز نگردد).
- تمامی قطعات ابزار و وسایل قابل جدا شدن از یکدیگر جداگردند.
- ابزار و وسایل مفصل و لولادار تا حد امکان باز گردند.

© Dr. Weigert Version 2.2









© Dr. Weigert Version 2.2

استفاده از دستگاه شستشوی اولتراسونیک



- بجای استفاده از برس برای تمیز کردن می توان از دستگاه اولتراسونیک جهت پاکسازی استفاده نمود.
- در این حالت بقایای باقی مانده توسط ارتعاشات تولید شده دستگاه از روی سطح ابزار و وسایل جدا می گردند.
- مدت زمان لازم بین ۳۰ – ۱۰ دقیقه بسته به نوع و مقدار آلودگی دارد.

© Dr. Weigert Version 2.2



مایع تمیزکننده قلیایی ملایم	ترکیبات موثره	کاربرد	مقدار مصرف زمان
neodisher® LM2	فسفات، سورفاکتانت با کف کم	ابزار و وسایل جراحی، ابزار جراحی میکروسکوپی، ابزار دندانپزشکی	۵ -۲۰ ml/lit ۱۰-۳۰ دقیقه (در دستگاه اولتراسونیک)



مایع تمیزکننده قلیایی ملایم	ترکیبات موثره	کاربرد	مقدار مصرف زمان
neodisher® MediClean forte	پتاس، سورفاکتانت، آنزیم با کف کم	ابزار جراحی میکروسکوپی، لاپاروسکوپی، اندوسکوپی	۵ -۲۰ ml/lit ۱۰-۳۰ دقیقه (در دستگاه اولتراسونیک)



© Dr. Weigert Version 2.2

ضدعفونی کردن ابزار، وسایل و تجهیزات

پس از پاک نمودن ابزار، وسایل و تجهیزات از ذرات قابل رویت آلودگی (مرحله تمیزکنندگی)، استفاده از یک محلول ضدعفونی کننده برای **کاهش جرم میکروبی** و درنتیجه جلوگیری از **انتشار** کلیه عوامل بیماریزا مثل ویروس ها، قارچ ها و باکتری ها در محیط بیمارستان ضروری می باشد.



محاسبه کاهش جرم میکروبی

برای مثال :

جرم میکروبی اولیه

$۱۰^{۶}$ = ۱۰۰۰،۰۰۰

پس از قرار دادن در محلول ضد عفونی کننده

$۱۰^{۵}$ = ۱۰۰،۰۰۰

$۱۰^{۴}$ = ۱۰،۰۰۰

$۱۰^{۳}$ = ۱۰۰۰

$۱۰^{۲}$ = ۱۰۰

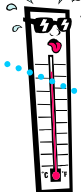
بنابراین جرم میکروبی به مقدار لگاریتمی $\mathbf{۴Log_{۱۰}}$ = ۹۹/۹۹٪ (از ۱۰۰۰،۰۰۰۰ به ۱۰۰ رسیده است)کاهش پیدا کرده است.

© Dr. Weigert Version 2.2

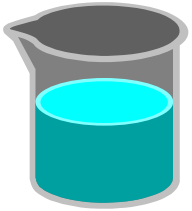
غلظت محلول



دما



آب



روش انجام کار



زمان



© Dr. Weigert Version 2.2

طبقه بندی ضدعفونی کننده ها شیمیایی
براساس استاندارد آمریکا

در این نوع استاندارد ضدعفونی کننده ها براساس ماده موثره به ۳ گروه تقسیم می شوند:

- High Level
- Intermediate Level
- Low Level

High-level disinfection (HLD)

- دارای خاصیت باکتری کشی، قارچ کشی ویروس کشی و ازبین برنده باکتری سل است.
- در مدت زمان کوتاه تمامی میکروارگانیزم های پاتوژنیک و تعداد کمی از باکتری های اندوسپوردار مثل Clostridium dificile را از بین می برد.
- در مدت زمان طولانی تعداد زیادی از باکتری های اندوسپوردار را از بین می برد.
- اندیکاتور مورد استفاده ماکروباکتریوم ها (مثل باکتری سل) است.
- ازجمله این مواد: گلوتارآلدئید ۲٪ ، ئیدروژن پراکساید ۵/۷٪، اورتوفتاآلدئید ۰/۵۵٪ .

© Dr. Weigert Version 2.2



- پودرضدعفونی کننده و استریل کننده با قابلیت تمیزکنندگی
- برپایه پراستیک اسید
- زمان اثر ۱۵ دقیقه
- دارای تاییدیه VAH & IHO
- دارای تاییدیه شرکت storz & fijinun

Intermediate-level disinfection (ILD)

- دارای خاصیت باکتری کشی، قارچ کشی و ویروس کشی است.
- ازجمله این مواد الکل ها، کلر، ید، ترکیبات کنسانتره کواترآمونیوم و تمیزکننده و ضدعفونی کننده های بیمارستانی با خاصیت توبرکلوسیدال.
- دارای خاصیت اسپور سیدال نمی باشد.

© Dr. Weigert Version 2.2



مایع ضدعفونی کننده	ترکیبات موثره	کاربرد	مقدار مصرف زمان
neodisher® Septo Med	Didecyldimethylammoniumchlorid, N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropan- 1,3-diamin	ابزار و وسایل جراحی، ابزار جراحی میکروسکوپی، ابزار دندانپزشکی	۲۰ ml/lit ۳۰ دقیقه

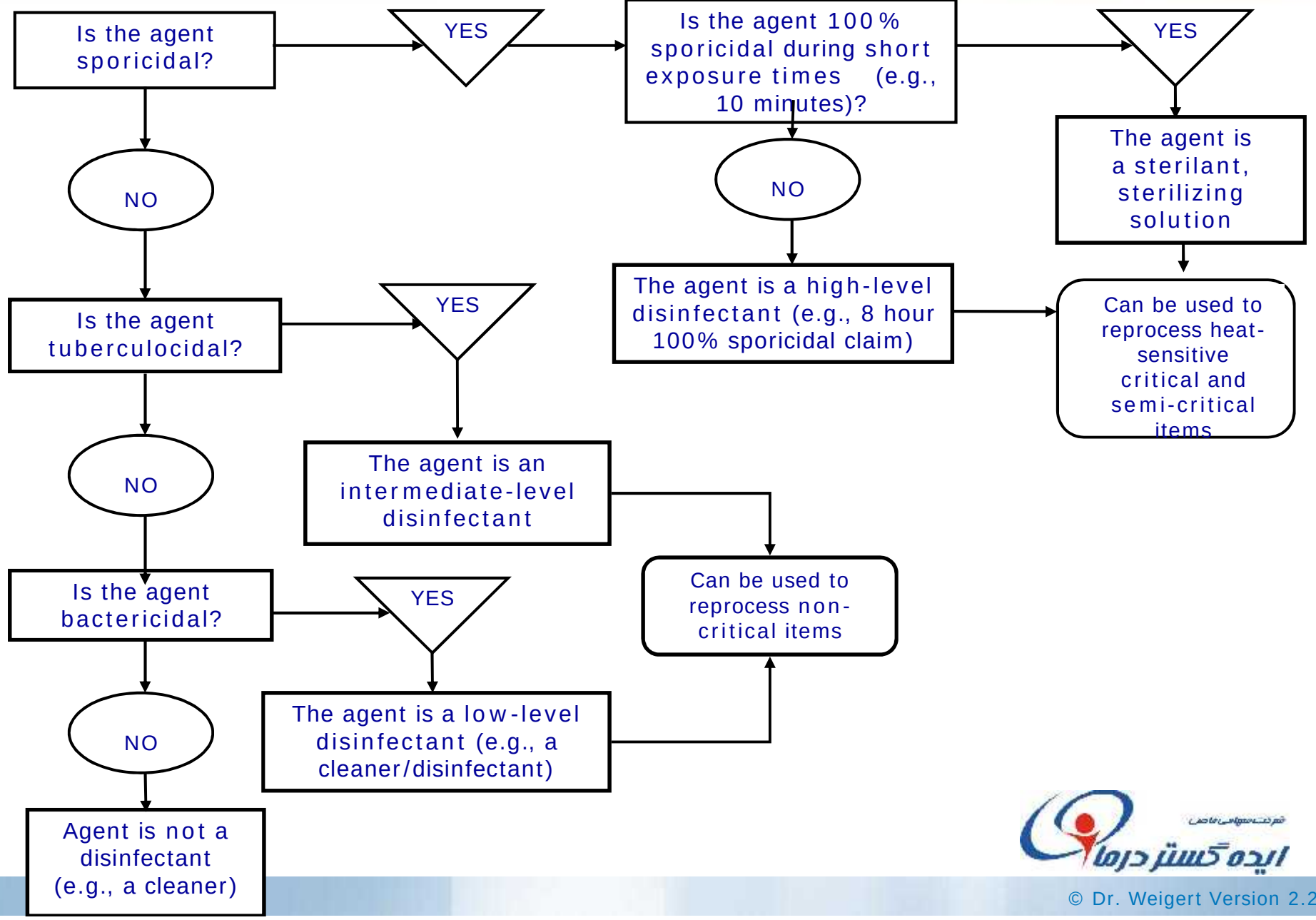
© Dr. Weigert Version 2.2

Low-level disinfection (LLD)

- تعداد کمی از میکرو ارگانیزم ها را از بین می برند.
- دارای خاصیت باکتری کشی، قارچ کشی و ویروس کشی (محدود) است.
- دارای خاصیت اسپور سیدال و توبرکلو سیدال نمی باشد.
- از جمله این مواد کواتر آمونیم رقیق، تمیز کننده و ضدعفونی کننده های بیمارستانی بدون خاصیت توبرکلوسیدال.

© Dr. Weigert Version 2.2

A method to determine the level of disinfection achieved by a biocidal agent used to reprocess medical instruments or surfaces, based on its label claim.



© Dr. Weigert Version 2.2

ضدعفونی کردن عملیاتی است در طی آن تعدادی و یا تمامی میکرو ارگانیزم های پاتوژنیک به غیر از تعدادی اسپور باکتریها حذف می گردند.

استریل کردن عملیاتی است که در طی آن کلیه اشکال میکربی بر روی ابزار و وسایل به روش فیزیکی یا شیمیایی معدوم می گردد.

© Dr. Weigert Version 2.2

فرایند تمیز و ضدعفونی کردن به روش ماشینی
washer disinfector



© Dr. Weigert Version 2.2

مزیت های استفاده از ماشین های تمیز و ضدعفونی کننده ابزار

- ✓ انجام فرآیند آماده سازی براساس استانداردها روز دنیا
- ✓ دارا بودن ضریب اطمینان بالا
- ✓ کاهش خطر برای پرسنل
- ✓ کاهش وارد آمدن خسارت به ابزار
- ✓ کاهش ریسک انتقال آلودگی
- ✓ تهیه گزارش برای فرآیند

© Dr. Weigert Version 2.2

روشهای متداول ضدعفونی در ماشین های شستشو

- ۱- روش حرارتی Thermal
- ۲- روش شیمیایی – حرارتی Chemo-Thermal

© Dr. Weigert Version 2.2

برنامه شستشو و ضدعفونی به روش حرارتی در ماشین های شستشو

۱. آبکشی ابتدایی با آب سرد

۲. شستشوی میانی با تمیز کننده قلیایی در دمای ۵۰ تا ۶۰ درجه

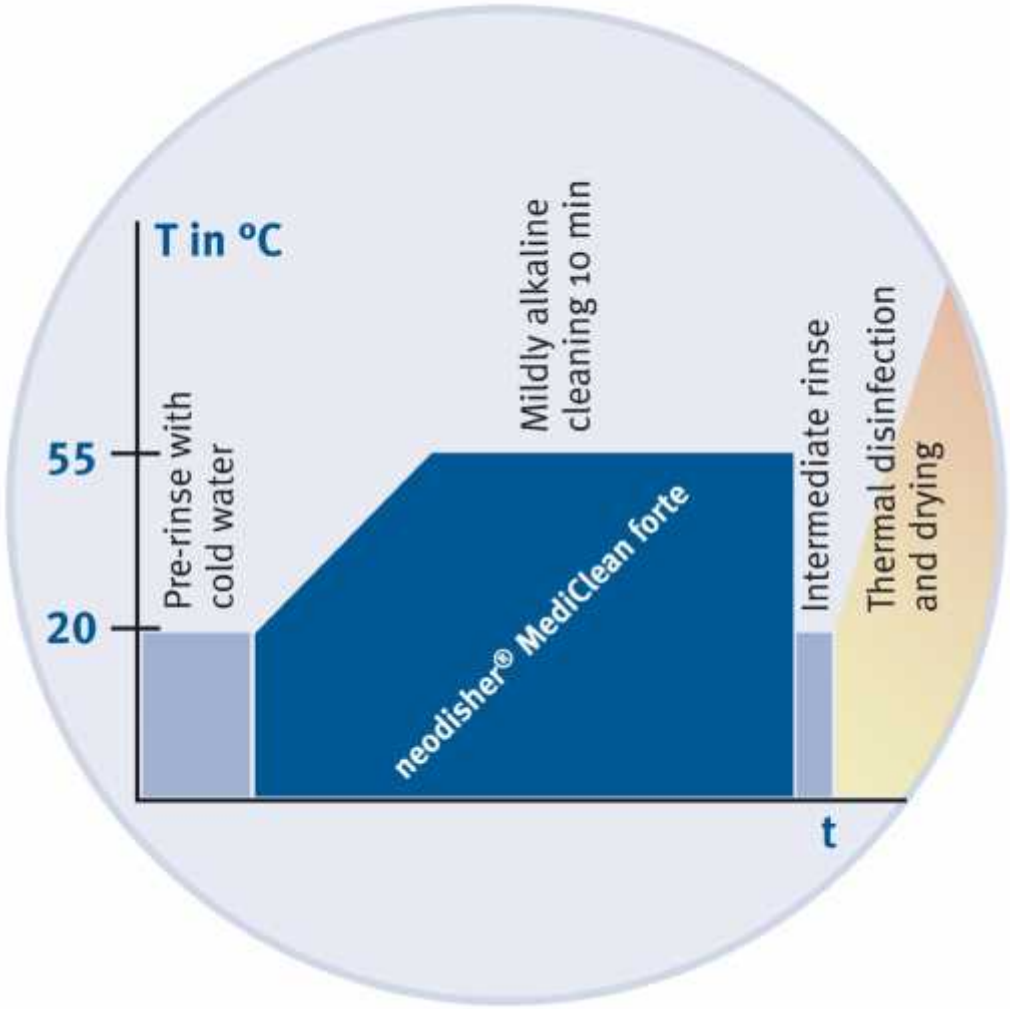
۳. شستشو با آب و یا محلول خنثی ساز

۴. آبکشی

۵. آبکشی نهایی و ضدعفونی حرارتی (۹۰ درجه به مدت ۵ دقیقه) ترجیحا با آب دیونیزه و استفاده از روان کننده و کمک آبکشی (در صورت تمایل)

۶. خشک کردن

© Dr. Weigert Version 2.2



© Dr. Weigert Version 2.2

برنامه شستشو و ضدعفونی به روش شمیایی – حرارتی در ماشین های شستشو

۱. آبکشی ابتدایی با آب سرد

۲. شستشوی میانی با تمیز کننده قلیایی در دمای ۵۰ تا ۶۰ درجه

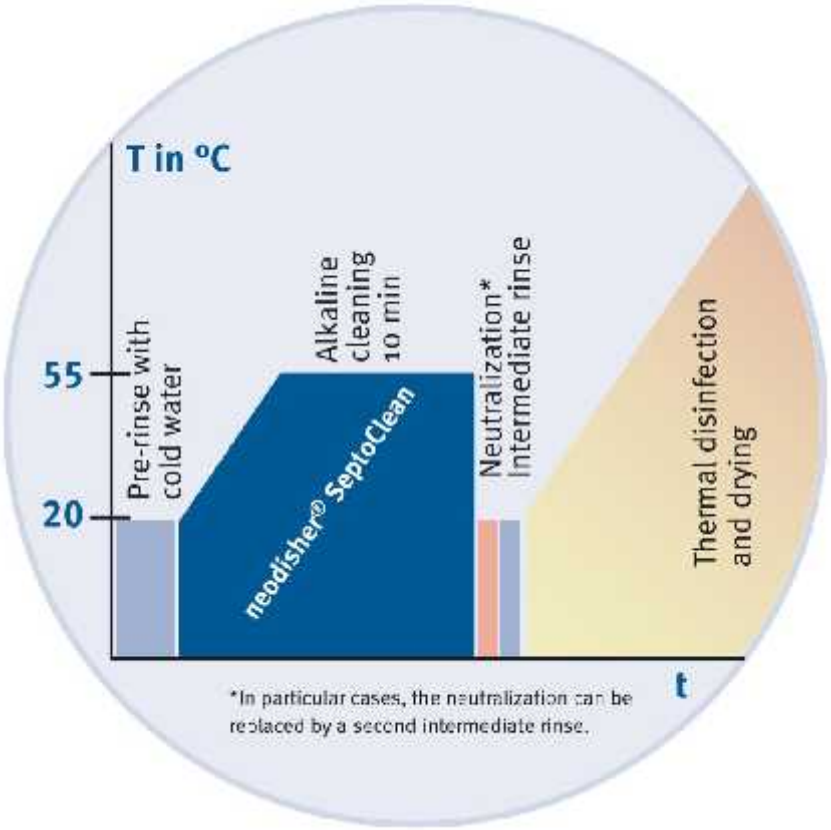
۳. ضدعفونی با محلول تمیز کننده و ضدعفونی کننده در دمای ۵۰ تا ۶۰ درجه

۳. خنثی سازی با محلول اسیدی

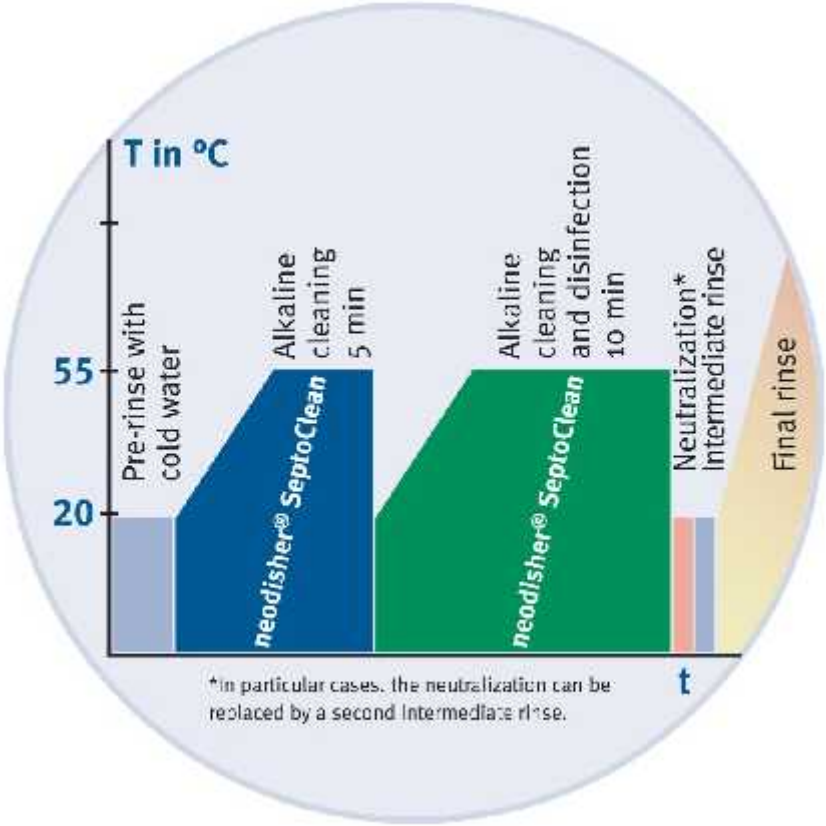
۴. آبکشی نهایی ترجیحا با آب دیونیزه و استفاده از روان کننده و کمک آبکشی (در صورت تمایل)

۶. خشک کردن

© Dr. Weigert Version 2.2



higher alkaline cleaning
with neodisher SeptoClean



chemothermal
SeptoClean-Process

© Dr. Weigert Version 2.2

neodisher MediClean forte

تمیز کننده قلیایی آنزیماتیک با قابلیت حفاظت بالا از جنس ابزار

بدون نیاز به استفاده از محلول خنثی کننده



© Dr. Weigert Version 2.2

neodisher Septo Clean

تمیزکننده قلیایی با قابلیت ویژه ضدعفونی کنندگی با قابلیت فعالیت در برابر پریون ها ،دارای pH ۱۱ - ۱۲



© Dr. Weigert Version 2.2

neodisher N

محلول خنثی ساز اسیدی با قابلیت محلول نمودن رسوبات آب



© Dr. Weigert Version 2.2

neodisher z

محلول خنثی ساز اسیدی با قابلیت محلول نمودن رسوبات آب



© Dr. Weigert Version 2.2



© Dr. Weigert Version 2.2

مرحله خشک کردن و کنترل ابزار، وسایل و تجهیزات



- ابتدا تمامی ابزار، وسایل و تجهیزات بخوبی آبکشی شوند.
- سپس با یک پارچه بدون پرز خشک شوند.
- کلیه ابزار، و وسایل و قطعات تجهیزات بدقت کنترل شوند.
- ابزار ، و وسایل و قطعات آسیب دیده و زنگ زده کنار گذاشته شوند.
- برای ابزار و وسایل مفصل و لولادار در صورت نیاز از **روان کننده** استفاده شود.

© Dr. Weigert Version 2.2

ویژگی های روان کننده مناسب برای ابزار، وسایل مفصل و لولادار



- دارای روغن قابل حل در آب باشد.
- دارای مواد امولسیوفر باشد.
- از نفوذ بخار بر روی سطح ابزار و وسایل

در مرحله استریل کردن جلوگیری نکند.

- به انسان و محیط زیست آسیب نرساند.

© Dr. Weigert Version 2.2

neo disher
DR. WEIGERT

ایده گستر درما



دارای پایه پارافین مایع خالص است.

غیرسمی است و دارای استاندارد ISO 10993-1 .

فاقد ماده CFC.

ماده فعال موجود در neodisher IP Spary دارای تائیدیه FDA است.

© Dr. Weigert Version 2.2



© Dr. Weigert Version 2.2

پکینگ







© Dr. Weigert Version 2.2



© Dr. Weigert Version 2.2



Verbund für Angewandte Hygiene (VAH)
Association for Applied Hygiene

– Desinfektionsmittel-Kommission im VAH –
Disinfectant Commission in VAH

Zertifikat / *Certificate*

über die Konformität der Wirksamkeitsprüfungen für / *for conformity of efficacy tests for*

neodisher® Septo 3000

mit dem Anforderungskatalog der Deutschen Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie (DGHM) - Stand 4.2.2002 - basierend auf den Standardmethoden der DGHM - Stand 1.9.2001 - bzw. den Übergangsbestimmungen vom 4.9.2002. DGHM und VAH bestätigen die Äquivalenz mit den früher herausgegebenen DGHM-Zertifikaten.
with the Requirements issued by the German Society for Hygiene and Microbiology (DGHM) on February 4th 2002 which is based on the DGHM Standard Methods of September 1st 2001 or the transitional provisions of Sept. 4th 2002. DGHM and VAH confirm the equivalence to the former issued DGHM certificates.

ANTRAGSTELLER / *APPLICANT*:
Chemische Fabrik
Dr. Weigert GmbH & Co. KG
Mühlenhagen 85
20539 Hamburg

WIRKSTOFFE nach Art und Menge bezogen auf 100 g
Quantity of active substances per 100 g:

19,7 g (Ethylendioxy)dimethanol **15,2 g Glutaral**

Hiermit wird bestätigt, dass das o.g. Produkt für die prophylaktische Desinfektion in den aufgeführten Anwendungsbereichen in folgenden Konzentrations-Zeit-Relationen als wirksam eingestuft wird:
This is to confirm that the above product was found to be effective for prophylactic disinfection in the application domains listed below at the specified concentration/contact time ratios:

Instrumentendesinfektion zur Prophylaxe in Krankenhaus und Praxis (Bakterizidie und Levurozidie) *Instrument disinfection for prophylaxis in hospital and primary healthcare (bactericidal and yeasticidal)*					
Organische Belastung *Interfering substance*		Einwirkzeit in min *Contact time in min*			
gering/clean conditions	hoch/dirty conditions	5	15	30	60
X			2,0%	1,0%	1,0%
	X		2,0%	2,0%	1,0%
Zusätzlich wirksam gegen / *Additionally active against Mycobacterium terrae* (Tuberkulozidie / *tuberculocidal*)					
X			5,0%	3,0%	1,5%
	X		6,0%	3,0%	2,0%

Das Zertifikat ist gültig vom 06.03.2013 bis zum 06.03.2016 (3 Jahre) /
Certificate is valid from 06.03.2013 until 06.03.2016 (3 years)

Der Antragsteller hat sich mit den Bedingungen der zum Zeitpunkt der Antragstellung gültigen Geschäftsordnung der Desinfektionsmittelkommission im VAH einverstanden erklärt und rechtsverbindlich bestätigt, dass das von ihm in Handel gebrachte Präparat in seiner Zusammensetzung identisch mit den für die Erstellung der Gutachten eingereichten Mustern ist. /
The applicant has agreed to the conditions laid down in the rules of the disinfectant commission in the VAH valid at the time of application and has legally binding confirmed that the distributed product is identical with the product used for the activity testing.

Bonn, den **19.11.2012**
Place/Date

Der Vorsitzende der / *The Chairman of the*
Desinfektionsmittel-Kommission im VAH / *Disinfectant Commission in VAH* – Ident.Nr. NT2/307

تاییدیه VAH (DGHM) اروپا



INDUSTRIEVERBAND HYGIENE UND OBERFLÄCHENSCHUTZ **IHO VIRUZIDIE-LISTE**

© Dr. Weigert Version 2.2



STORZ
KARL STORZ – ENDOSKOPE

ENDOSCOPES FOR MEDICINE AND TECHNICAL SCIENCE
WEBSAMPAR 2009
OKO-RHINO-LARYNGOLOGY

Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG
Dr. Jürgen Staffeldt
Mühlenhagen 8a

20539 Hamburg

EINGEGANGEN
13 Dez. 2006

your sign	message from	sir signs	date
dr.st/jasp		GIS/Rw	29.11.06

Trials with your cleaning agent neodisher mediclean forte and disinfectant neodisher septo pac

Dear Dr. Staffeldt,

A further series of tests with your **neodisher mediclean forte in combination with neodisher septo pac** have been concluded. The materials tested are representative for the materials used in our video endoscopes.

Test conditions:

The parts were exposed to 100 cycles in a washer - disinfector at low temperature (chemical disinfection program).

The cleaning step with **neodisher mediclean forte** (5 ml / l),
effect time of 5 minutes by a temperature of 40°C.
The disinfection step with **neodisher septo pac** (10 ml / l),
effect time of 10 minutes by a temperature of 25°C.
Between the two steps there was an irrigation step of one minute with cold water.
At the end of the program was also an irrigation step of one minutes with cold water.
All steps were performed with demineralised water.

Approval –Karl Storz

Approvals – Olympus/ Keymed

KeyMed
An OLYMPUS Group Company

COMPATIBILITY STATEMENT
OLYMPUS FLEXIBLE ENDOSCOPES

DISINFECTANT COMPATIBILITY WITH OLYMPUS FLEXIBLE ENDOSCOPES - SUMMARY

Solution/Process	Listed by Olympus as compatible but some cosmetic changes may be observed	Not listed as compatible, but no restrictions on KeyMed loans, unconditional guarantee or service contract cover	Known to cause functional damage, but currently no restrictions on KeyMed loans, unconditional guarantee or service contract cover
Adaptacide PAAC		☐	
Aperlan		☐	
Adaspor		☐	
Cidex OPA	☐		
Cidex OPA C		☐	
EndoDis	☐		
Gigasept	☐		
Gigasept FF/PA/Rapid		☐	
Gigasept 'Once'		☐	
Thermosept PAA		☐	
ModDis		☐	
NewCorn		☐	
Nu Cidex	☐		
Perascope	☐		
Rely on Perasafe		☐(large diameters)	☐(small diameters)
Sekusept Activ	☐		
Sekusept Easy	☐		
Septo DN		☐	
Septo PAC		☐	
Stentox			☐
Stens		☐	
Stimcad		See detailed listing in Section 13	
Tristel			☐
Tulacide	☐		
UV Illumination			☐



RICHARD WOLF

Hygiene

Manufacturer	Trade name	Rigid endoscopes				Fiberscopes				US
		Manual		Machine		Manual		Machine		
		C	D	C	D	C	D	C	D	
Dr. Schumacher, GmbH	Descoton forte [x]	○	●	○	○	○	●	○	○	○
	Perfektan Endo	○	●	○	○	○	●	○	○	○
	Thermoton Endo	○	○	○	○	○	○	○	●	○
	Thermoton NR	○	○	○	○	○	○	●	○	○
STERIS	EnzyCare2	●	○	○	○	●	○	○	○	●
	HAMO Liquid 52	●	○	○	○	○	○	●	○	○
	HAMO Liquid 44 [x]	○	○	○	○	○	○	○	●	○
	Instru-Klenz	○	○	●	○	○	○	○	○	●
	Klenzyme	●	○	○	○	○	○	○	○	○
Medical Chemical Cooperation	Waviside-01 [x]	○	●	○	○	○	●	○	○	○
Dr. Weigert, GmbH	Neodisher I M 2	●	○	○	○	○	○	○	○	○
	Neodisher FA	○	○	●	○	○	○	○	○	○
	Neodisher I A forte	○	○	●	○	○	○	○	○	●
	Neodisher Mediclean	●	○	●	○	○	○	○	○	○
	Neodisher Mediclean forte	●	○	●	○	○	○	○	○	●
	Neodisher Medizym	●	○	●	○	○	○	●	○	○
	Neodisher Septo DN [x]	○	○	○	○	○	○	○	●	○
	Neodisher Z	○	○	○	●	○	○	○	○	○

Legend: C – cleaning agent D – disinfectant ● – suitable
US – suitable for ultrasonic baths ○ – not suitable

Approvals – Richard Wolf

© Dr. Weigert Version 2.2

Approval - Pentax

PENTAX
for your
precious moments

AUFBEREITUNG/REPROCESSING

PENTAX®
PENTAX Europe GmbH
Julius-Vosseler-Str. 104
22527 Hamburg – Germany
Tel. +49(0)40 - 561 92-0
Fax +49(0)40 - 560 42 13
www.pentax.de

Reinigung und Desinfektion

© Dr. Weigert Version 2.2

LYSOFORM DISINFECTION CO.			LYSOFORMIN 2000; LYSOFORMIN 3000
MERZ HYGIENE		MUCADONT-ZYMAKTIV	
		MUCAPUR ER	MUCAPUR ED
METREX RESEARCH CORPORATION		METRIZYME	COLDSPOR
MINNTECH / MEDIVATORS			RAPICIDE
OLYMPUS		ETD CLEANER	ETD DISINFECTANT
THE RUHOF CORPORATION		ENDOZIME	
SCHÜLKE & MAYR		GIGAZYME	GIGASEPT
		THERMOSEPT ER**	THERMOSEPT ED**
		(** Die Kompatibilität der Reinigungs- und Desinfektionsmittel bezieht sich nur auf solche Endoskope, die seit dem 1. Januar 2001 produziert wurden./ Compatibility of these products only applies to endoscopes produced after 1th January 2001.)	
DR. SCHUMACHER GmbH		INSTRU PLUS FLUESSIG	DESCOTON FORTE
		THERMOTON NR	
STERIS GmbH		HAMO LIQUID 52	HAMO LIQUID 44
WAVI ENERGIE SYSTEM INC.			WAVICIDE-01
DR. WEIGERT			NEODISHER SEPTO 2000 NEW; NEODISHER SEPTO 3000
		NEODISHER FE; NEODISHER MEDIZYM; NEODISHER MEDICLEAN FORTE* (*Beim Einsatz dieses Produktes kann es unter Umständen zu kosmetischen Veränderungen (z. B. Verfärbungen) an den Endoskopen kommen./ Endoscopes may experience cosmetic effects (e. g. discoloration) when this product is used.)	NEODISHER SEPTO DN; NEODISHER SEPTO DN2

Legende / Legend: Produkte für die manuelle Aufbereitung von Endoskopen / Products for manual reprocessing of endoscopes

Produkte für die maschinelle Aufbereitung von Endoskopen / Products for machine reprocessing of endoscopes

© Dr. Weigert Version 2.2

Approval - Fujinon

List of cleaning and disinfection agents

Manual and machine reprocess with aldehydic products

Company	Manual reprocess		Machine reprocess		
	Pre-cleaning/ cleaning	Disinfection	Pre-cleaning/ manual cleaning	Cleaning	Disinfection
Bode	Bodedex forte tenside cleaner	Korsolex extra glutaraldehyde	Bodedex forte tenside cleaner	Korsolex Endo-Cleaner combination/enzyme/ tenside	Korsolex Endo-disinfectant glutaraldehyde
Schülke & Mayr	Gigazyme enzyme cleaner	GigaseptFF aldehyde	Gigazyme enzyme cleaner	Thermoasept ER combination/enzyme/ tenside	Thermoasept ED glutaraldehyde
Ecolab	Sekusept cleaner tenside cleaner	Sekucid Konz aldehyde	Sekusept cleaner tenside cleaner	Olympus Cleaner ETD combination/enzyme/ tenside	Olympus disinfectant ETD glutaraldehyde
Ecolab	Sekusept cleaner tenside cleaner	Sekucid N aldehyde	—	—	—
Dr. Deppe	Instru Zym enzyme cleaner	Instru Plus aldehyde formulation	Instru Zym enzyme cleaner	Labomat E enzyme cleaner	Endomat Plus aldehyde formulation
Dr. Weigert	neodisher mediclean forte, alkaline, tenside containing	neodisher Septo 3000 glutaraldehyde	neodisher mediclean forte, alkaline, tenside containing	neodisher mediclean forte alkaline, tenside containing	neodisher Septo DN aldehyde formulation

Manual and machine reprocess with products based on peracetic acid

Company	Manual reprocess		Machine reprocess		
	Pre-cleaning/ cleaning	Disinfection	Pre-cleaning/ manual cleaning	Cleaning	Disinfection
Ecolab	Sekusept® aktiv peracetic acid	Sekusept® aktiv peracetic acid	Sekusept® aktiv peracetic acid	Olympus EndoDet enzyme cleaner	Olympus EndoDis peracetic acid Olympus EndoAct activator
Ecolab	Seku Zyme enzyme cleaner	Sekusept® Easy peracetic acid	—	—	—
Dr. Weigert	—	—	neodisher mediclean forte, alkaline, tenside containing	neodisher mediclean forte alkaline, tenside containing	neodisher Septo PAC peracetic acid

© Dr. Weigert Version 2.2

با سپاس از توجه شما

واحد علمی شرکت ایده گستر درمان

© Dr. Weigert Version 2.2